

Preface

Tu mundo immerses the Introductory Spanish student in a culturally rich world full of opportunities to discover and explore the powerful connections between language and culture. Students dive into intensive communicative practice, building confidence in their ability to interact in meaningful ways in Spanish and with access to a wealth of tools to support and guide their progress. In addition, students are able to create their own sense of community through features such as online video chat, resulting in a unique personal experience that will evolve organically with each individual and spark their natural curiosity about their world.

What Are the Goals of the *Tu mundo* Program?

Our extensive and ongoing research in the Introductory Spanish course has led to the creation of the *Tu mundo* program, which is grounded by a strong emphasis on the five Cs: Communication, Culture, Connections, Comparisons, and Communities. As more and more courses move toward hybrid and online formats, *Tu mundo* delivers content in a variety of ways in order to ensure consistent performance.

- **Embrace the language, not the rules:** *Tu mundo* is designed to work well with a variety of communicative approaches. The goal is to provide an ideal environment where acquisition can take place. By jumping directly into communicative practice, students immerse themselves in the experience of active learning. This involves preparing at home using a variety of print and digital learning tools and then coming to class ready to engage in conversation.
- **Achieve consistent performance:** *Tu mundo* offers a dynamic adaptive learning system called LearnSmart that allows students to identify grammatical structures and vocabulary words they have not yet mastered and then offers an individualized study program for mastering them. Students at all levels can benefit from using LearnSmart, which includes built-in reporting and a competitive scoreboard. Additional tools in Connect Spanish such as the Voice Board and Blackboard Instant Messenger (BbIM), both powered by Wimba, ensure that students are getting ample practice time no matter where their classes take place.
- **Create community and connections:** Creating a sense of community in the face-to-face or virtual classroom is a huge part of language learning and something that *Tu mundo* does implicitly. Whether in a physical classroom or in Connect Spanish, students are provided with opportunities to engage in meaningful conversations and collaborative task-based activities. The

Amigos sin Fronteras (*Friends Without Borders*), a cast of young Hispanic students who share common interests, are featured throughout the entire program and showcased in the **Amigos sin Fronteras** video segments, available on DVD and in Connect Spanish. Through the **amigos**, students are exposed to a friendly model of how to apply what they're learning in order to interact with another friendly group of students: their own classmates. Furthermore, *Tu mundo* presents an interactive online environment that applies engaging content and task-based scenarios to enable students to practice their language skills in a fun, immersive, and motivating way.

- **Find meaning through high-interest culture and comparisons:**

Culture is often left behind—so *Tu mundo* offers it throughout. Each chapter features a country of focus, which doubles as the home country of one of the fifteen **amigos**. In addition to in-chapter cultural sections, every chapter of *Tu mundo* features a second video segment called **Mi país**, narrated by the **amigos** themselves, as they share information



about their native countries. This window into the lives of the **amigos** provides a point of comparison for students to describe their own lives. The **Mundo interactivo** scenarios found in Connect Spanish represent a variety of cultural contexts in which students can interact with language and culture in a meaningful way.

How Did We Get Here?

Tu mundo was shaped by thousands of instructors and students of Introductory Spanish who participated in our extensive research. We are grateful to those who shared their perspectives to help make *Tu mundo* a stronger program from all angles. (See pages xv-xix for a full list of participant names.) Following are highlights from our research activities.

- A recent survey garnered more than 630,000 student responses, in which **over 90%** of students (that's over half a million!) indicated that LearnSmart helped them learn the course material and made them more confident in their new knowledge.

- Over 1,600 students, professors, and graduate teaching assistants beta-tested LearnSmart for Spanish. The results were astounding: 91% of students said that LearnSmart leads to success in Spanish, and 97% of instructors said they would use LearnSmart in the future.
- Over the past several years, the McGraw-Hill World Languages team has conducted multiple symposia where we brought together 250 of the best and brightest professors from around the country to brainstorm new ideas and workshop solutions to the discipline's biggest challenges.
- Over 165 professors helped us hone the art style, interior, and cover designs of *Tu mundo*. And thanks to the help of over 150 editorial reviewers, we have ensured that the *Tu mundo* chapters are of the highest quality.
- We conducted two major surveys with 360 instructors on the dynamics of today's changing language laboratories as well as the transition from a printed homework model to online solutions.
- With the help of 100 webinar and focus group participants, we tested the market-leading components of the Connect platform and determined how to best align LearnSmart with the *Tu mundo* methodology.
- Fifty-three instructors helped shape the overall concept and editing of the **Amigos sin Fronteras** video segments.

The *Tu mundo* program is the result of volumes of visionary input provided by today's instructors and students of Introductory Spanish—thank you!



Embrace the Language, Not the Rules

The *Tu mundo* Classroom

Only realistic communicative experiences can help learners acquire a second language. Because communication is the primary goal and the core of this program, *Tu mundo* provides opportunities for students to communicate with their classmates naturally, both orally and in writing.

- **Actividades de comunicación**

The communicative activities play a vital role in *Tu mundo*, while grammar serves as an aid in the language acquisition process. The text presents key grammar concepts and vocabulary that students will need in order to engage in interpersonal communication with native speakers. In *Tu mundo*, the grammar and vocabulary are taught through comprehensible input as well as communicative activities, all presented in a congenial atmosphere in which students feel free to express themselves in Spanish.

- **Connect™ Spanish**

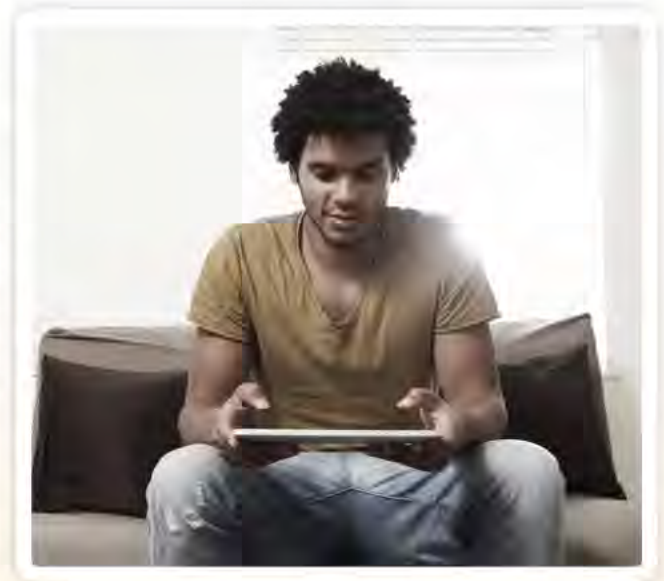
Connect Spanish provides a digital solution for schools with multiple course formats, whether they be 100% online, hybrid, or face-to-face programs.

- **LearnSmart™**

No two students are alike. McGraw-Hill LearnSmart is an intelligent learning system that uses a series of adaptive questions to pinpoint the unique knowledge gaps of each individual student. LearnSmart then provides a customized learning path so that students spend less time in areas they already know and more time in areas they don't. The result is that LearnSmart's super-adaptive learning path helps students retain more knowledge, learn faster, and study more efficiently.

- **Communication tools**

With our new suite of collaboration tools, students can engage in online communication in order to complete activities with other students. Instructors can manage communication with students in a whole new way through online office hours, whiteboards, the Voice Board, and BbIM capabilities.



Scan this code with your QR reader to learn more about Getting Started with Connect Spanish.

You Can Learn Spanish! Ten Keys to Success

1 Language Has a Purpose

Focus on the idea you want to convey or task you want to complete.

2 Focus on Meaning

Listen for meaning in real-life contexts and focus on the message.

3 Listen!

Eventually you will express yourself, but start by listening.

4 Take Your Time

You need time and consistent exposure to comprehensible input before producing language.

5 Remember, Mistakes Are Part of Learning

When you speak, what matters is your message.

6 Explore New Cultures

Taking the time to learn about Hispanic cultures and comparing them to your own helps to broaden your language-learning perspective.

7 Grammar Can Help

A gentle focus on form helps you identify gaps in your developing language skills.

8 Just Relax!

Learning is a process that takes place most effectively in a low-anxiety mode.

9 Create a Community

Make friends: you'll learn language better and faster in a group.

10 Speak Your Mind!

Speaking in class will help you improve your communicative accuracy. Don't be shy.



Scan this code with your QR reader to learn more about *Tu mundo*.

Achieve Consistent Performance

Introductory Spanish classrooms typically contain a mix of true beginners, false beginners, and even heritage speakers in the same classroom. Based on our research, we learned that the varying levels of language proficiency among students represent one of the greatest course challenges for the majority of instructors of Introductory Spanish.



Tu mundo offers LearnSmart, a powerful adaptive learning system, beta-tested by over 1,600 students. As the student completes each chapter's grammar and vocabulary modules, LearnSmart identifies the main grammatical structures and vocabulary words that warrant more practice, based on student performance, and provides an individualized study program.

As the professor you can assign LearnSmart or you can simply say, "Go to LearnSmart and work on preterite vs. imperfect"—and off they go! LearnSmart allows you to quickly and easily choose how much content is covered within each module and to dig into very specific aspects of each grammar point. With LearnSmart, you will know exactly what your students know and where they continue to struggle.

What Did We Learn from Our Beta Test Students?

68%

agree or strongly agree that they were actively engaged in the LearnSmart activities.

75%

agree or strongly agree that LearnSmart increased their comprehension by increasing the amount of time spent in study of vocabulary and grammar outside of the classroom.

93%

believe LearnSmart to be an effective way to review and learn concepts.

90%

would recommend LearnSmart to a friend.



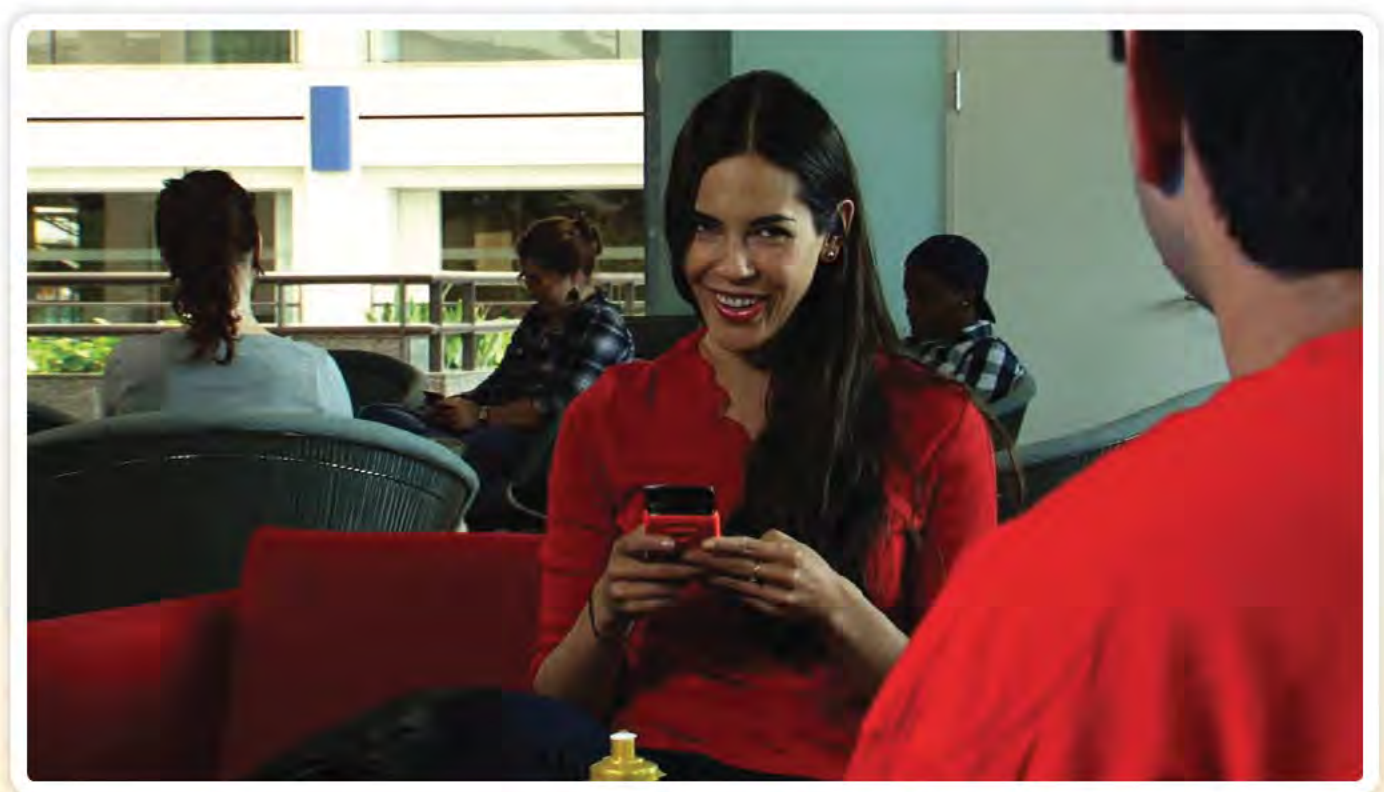
Scan this code with your QR reader to learn more about LearnSmart.

Create Community and Connections

Our Cast of Characters: *Amigos sin Fronteras*

The characters who appear in the *Tu mundo* program are all members of a student club called **Amigos sin Fronteras**. As the name suggests, our characters are from all over the Hispanic world. The members of **Amigos sin Fronteras** meet to socialize, share food, go dancing, listen to music, and help each other out. Some of these characters are U.S.-born, some are immigrants, some are foreign students, and a couple of them live and go to school in their native countries.

Each chapter focuses on one of the fifteen characters and his or her home country in depth. These people share stories about their countries, families, and customs. It is through the **Amigos sin Fronteras** characters that the Spanish-speaking world is presented and through which the Introductory Spanish student can explore his or her own culture from a variety of different perspectives.



Meet Our Cast of Characters!

Many of the activities in *Tu mundo* feature one or more of the characters described below. All of them are members of the club **Amigos sin Fronteras** and most attend the University of California, Berkeley.



Eloy Ramírez Ovando, 21, is Mexican American. He is a pre-med student majoring in biology. Eloy is also co-founder of the club **Amigos sin Fronteras**.



Claudia Cuéllar Arapí, 19, is from Paraguay and studies economics. Claudia co-founded the club **Amigos sin Fronteras** with Eloy.



Omar Acosta Luna, 29, is Ecuadorian. He is married to Marcela Arellano Macías, and they have two children, Carlitos, age 6, and Maritza, age 4. Omar is a graduate student of business administration at the Pontífca Universidad Católica de Ecuador.



Camila Piatelli de la Fuente, 18, is Argentinean and studies psychology.



Xiomara Asencio Elías, 20, is a Salvadoran-born student of Latin American literature.



Lucía Molina Serrano, 23, is from Chile. She studies marketing.



Rodrigo Yassín Lara, 27, is a single father and a student of political science. He is from Colombia.



Nayeli Rivas Orozco, 18, is Mexican. She studies history.



Sebastián Saldívar Calvo, 18, is from Perú. He is a student of social science.



Radamés Fernández Saborit, 24, is a Cuban-American graduate student of ethnomusicology. He is a singer-songwriter and a member of the musical group Cumbancha.



Ana Sofía Torroja Méndez, 20, is from Spain. She studies English as a Second Language (ESL) at the College of Alameda and is a good friend of Franklin. She is planning to transfer to Berkeley soon.



Jorge Navón Rojas, 21, is Venezuelan. He studies computer engineering.



Franklin Sotomayor Sosa, 28, is from Puerto Rico. He teaches Spanish at the College of Alameda.



Estefanía Rosales Tum, 24, is from Guatemala and studies anthropology. Estefanía is Franklin's girlfriend.



Juan Fernando Chen Gallegos, 19, is from Costa Rica. He studies pharmaceutical chemistry at the University of Costa Rica and lives in San José.

Find Meaning through Culture and Comparisons

Video

As previously described, the video program to accompany *Tu mundo* provides significant language and cultural input via the **Amigos sin Fronteras** and **Mi país** video segments. Students will explore the lives of the **amigos** cast of characters by watching various situations and by listening as the characters narrate their “photojournals” about their respective countries (**Mi país**). By examining the lives of students, language learners access a window into the Spanish-speaking world and use it as a springboard for comparing topics important to them in the context of their own culture.

Integrated Culture and Cultural Spotlights

Many of the communicative activities in *Tu mundo* incorporate the interests and modes of communication of today’s student. We also feature activities, readings, and illustrations that showcase the culture and peoples of Spain, Mexico, Central America, and South America. The program helps students develop cultural awareness by focusing on one or more countries in each of its fifteen chapters. After learning Spanish with *Tu mundo*, students will have a wide-ranging knowledge of the Spanish-speaking world. This integration of language and culture will create a stimulating and meaningful learning experience for all types of Introductory Spanish classrooms!

In each chapter, the vibrant **Entérate** section consists of various components that present the culture of the focus country.

- **Mundopedia:** Brief readings on the country of focus, made to look like an Internet-based encyclopedia

Entérate

Mundopedia

1. Los nombres en el mundo hispano
2. El arpa paraguaya
3. El cine argentino
4. **Quito y Mitad del Mundo**
5. Jóvenes (fantasí)
6. La escritora chilena Isabel Allende
7. El Carnaval de Barranquilla
8. El Cine de Mayo
9. La Ciudad de Oruro
10. Los...

Quito y Mitad del Mundo° Mitad... Middle of the World

En Ecuador hay **lugares** muy hermosos. Hay varios volcanes —el Pichincha, el Chimborazo y el Cotopaxi— entre ellos, todos cerca de la capital. También hay lugares naturales en la costa y en las montañas donde hay una gran biodiversidad. Las ciudades de Ecuador son **bellas** e interesantes. Dos de ellas son ahora sitios que la UNESCO declara Patrimonio Cultural de la Humanidad°. Quito en 1978 y Cuenca en 1999.¹

QUITO, LA CAPITAL

Quito, la capital, es una ciudad colonial. Los españoles la fundan en el siglo XVI en las ruinas de una ciudad Inca. Está en los Andes, a una altitud de 2.850 metros (9.200 pies) **sobre el nivel del mar**. Tiene solamente dos **estaciones**, una **seca** y una **lluviosa**. Su clima es agradable, no hace ni mucho frío ni mucho calor. La UNESCO nombra a Quito Patrimonio de la Humanidad porque su arquitectura es la mejor conservada de las Américas. **A pesar de** un fuerte **terremoto** en 1917 y otros más

Vocabulario de consulta

lugares	places
bellas	beauties
sobre el nivel del mar	above sea level
estaciones	seasons, stations
seca	dry
lluviosa	rainy
A pesar de	In spite of
terremoto	earthquake
calidez	warmth
desde... hasta	from... to
alrededores	outskirts
sentir	to feel

Voces ecuatorianas

andar chiro/a = no tener dinero	un(a) guambra* = un(a) joven
la caleta = la casa	shunsho* = tonto/a
camellar = trabajar	el taita* = el padre
un(a) gato/a = una persona de ojos verdes o azules	la tutuma = la cabeza

*palabras de origen quechua

CONEXIÓN CULTURAL

LAS ISLAS GALÁPAGOS, TESORO DE LA NATURALEZA

Las islas Galápagos, la inspiración para la teoría de la evolución de Charles Darwin y para su famoso libro *El origen de las especies*, forman un archipiélago de islas volcánicas a 972 kilómetros al oeste de Ecuador. Son parte de este país sudamericano desde 1832. Están sobre el ecuador y en la zona hay una gran variedad de flora y fauna terrestre y marina. Lee la lectura «Las Galápagos, tesoro de la naturaleza» en el *Cuaderno de actividades* o en Connect Spanish y ¡descubre mucho más sobre este fascinante lugar!

- **Voces:** Regional lexical variants and expressions from the featured country or countries
- **Conexión cultural:** Introduces the topic of a reading that appears in the *Cuaderno de actividades* (workbook / laboratory manual) and in Connect Spanish.

- **Videoteca:** Video-based section that features activities based on the **Amigos sin Fronteras** and **Mi país** videos

Videoteca

Amigos sin Fronteras

Episodio 4: El nuevo equipo de fútbol



Resumen

En el centro estudiantil, Ana Sofía y Eloy juegan al tenis con el programa Wii. Radamés y Claudia animan a (cheer) los jugadores. Reciben una llamada de Omar Acosta, nuevo miembro del club, por Skype. Omar es de Ecuador y les anuncia que va a viajar a Berkeley en marzo. Al final, los cuatro amigos del club deciden jugar al fútbol.

Vocabulario de consulta

¡Dale!	Go on!
¡Fuera de aquí!	Get out of here!
Piensa	She thinks
dominante	dansincering
¡Dale!	Go for it, girl!

para el video

...la foto y contesta las preguntas.

Mi país ECUADOR



Cotacachi

Comprensión

1. ¿En qué ciudad vive Omar?
2. ¿Qué país está al sur y al este de Ecuador?
3. ¿Cuántos grupos indígenas viven en Ecuador?
4. ¿En qué ciudad hay un mercado indígena, que a Marcela le gusta visitar?
5. ¿Cuál es la ciudad favorita de Carlitos, el hijo de Omar?
6. ¿Qué son Quilotoa y Cotopaxi?
7. ¿Adónde piensa llevar a sus hijos en octubre?
8. ¿Qué deporte le gusta mucho a Omar?



Las Islas Galápagos

Components of *Tu mundo*

Whether you're using the *Tu mundo* program in print form, in digital form through Connect Spanish, or a combination of both, a variety of additional components are available to support your needs and those of your students. Many components are free to adopting institutions. Please contact your local McGraw-Hill representative for details on policies, prices, and availability.

- **CONNECT™ SPANISH:** Used in conjunction with *Tu mundo*, Connect Spanish provides a digital solution for schools with multiple course formats, whether they be 100% online, hybrid, or face-to-face programs. Some of the key features and capabilities of Connect Spanish include:
 - complete integration of textbook, workbook / laboratory manual (*Cuaderno*), audio, and video material
 - additional practice with key vocabulary, grammar, and cultural material
 - our new suite of collaboration tools, which allows students to engage in online communication: completing activities with fellow students, engaging with the instructor for online office hours, or collaborating via the whiteboard, the Voice Board, and Blackboard Instant Messenger (BbIM) tools from Wimba
 - interactive, task-based scenarios, known as **Mundo interactivo**, that explore a wide variety of topics based on behind-the-scenes interviews with the cast of the **Amigos sin Fronteras** video segments
 - LearnSmart™, a unique adaptive learning system that offers individualized study plans to suit individual students' needs
 - fully integrated gradebook
 - ability to customize a syllabus and assignments to fit the needs of individual programs
- **CUADERNO DE ACTIVIDADES (Workbook / Laboratory Manual):** Written entirely by the program authors, the *Cuaderno de actividades* to accompany *Tu mundo* links culture to the main text and to students' lives. The *Cuaderno* addresses writing, listening comprehension, speaking, and reading practice: writing activities integrate and reinforce the content presented in the corresponding chapter of the main text. Both the **Escríbelo tú** and the **Conexión cultural** sections are introduced in the *Tu mundo* main text and are fully explored in the *Cuaderno*, thus offering exciting cultural content linked to the Spanish-speaking world. The **Enlace auditivo** section in each chapter features two extended listening segments that include dialogues, ads, and announcements.

The full **audio program** is available directly within Connect Spanish audio-based activities or as separate MP3s available online. An audio CD program is also available upon request.

- **DVD PROGRAM:** The DVD program contains two unique video segments per chapter: **Amigos sin Fronteras** (scripted situational story lines featuring the *Tu mundo* cast of characters) and **Mi país** (country-specific “virtual tours” in the format of video and photo essays delivered by each of the **amigos**). The videos are further explored in the **Videoteca** feature that appears in every chapter of the main text and in the *Cuaderno*.
- **INSTRUCTOR RESOURCES** Many instructor resources are available for use with *Tu mundo*, all within Connect Spanish throughout the life of the edition. Some of these resources include:
 - **ANNOTATED INSTRUCTOR’S EDITION:** This key instructor resource provides extensive notes and annotations that offer bountiful pre-text activities, teaching hints, and suggestions for using and expanding materials, as well as references to the supplementary activities in the PowerPoint presentations, Instructor’s Manual, and the Instructor’s Resource Kit.
 - *Instructor’s Manual:* Extensive introduction to teaching techniques, guidelines for instructors, suggestions for lesson planning, detailed chapter-by-chapter suggestions, and more
 - *Instructor’s Resource Kit:* Provides several ACTFL Oral Proficiency Interview (OPI)-type situations and role-plays per chapter. Also contains simple short stories and legends in Spanish.
 - *PowerPoint Slides:* Extensive lesson-planning tips and guidelines to use as you prepare for classroom instruction or for use in class as your students follow along
 - *Testing Program:* A series of tests for every chapter that fully assess the vocabulary, grammar, and culture presented in the program
 - *Connect Spanish Instructor’s Guide:* A helpful guide for adopters of Connect Spanish, with many how-to tips and guidelines for administering an online component of your course
 - *Audioscript* (full transcript to accompany the *Cuaderno de actividades*) and *Videoscript* (complete transcript of the **Amigos sin Fronteras** and **Mi país** video segments)